

## 10. Egy kétlépcsős modell szövegmondatok szemiotikai textológiai reprezentációjához

DOBI EDIT

A tanulmányban ismertetett reprezentációs modell a szemiotikai textológia keretében közelít a szövegmondatokhoz. Ahhoz, hogy a szövegmondat-leírás elméleti keretét meghatározhassuk, célszerű tisztázni az alapvető fogalmakat. Tanulmányom első része ezeket a fogalomértelmezéseket tartalmazza, a továbbiakban pedig egy konkrét szövegmondat leírásán keresztül mutatom be a modell működését.

A cím értelmezéséhez, úgy gondolom, fontos meghatároznom néhány benne szereplő fogalom jelentését is: a modell „kétlépcsős” jelzője azt hivatott kifejezni, hogy a reprezentáció két megközelítésből áll, egy globális szemiotikus és egy kanonikus komponensből.

A **szemiotikai textológia** PETŐFI S. JÁNOS elméletében a jelek értelmezésén alapuló szövegtudomány, amely természeténél fogva a szövegeket komplex jeleknek tekinti (PETŐFI 1996: 8–9).

A szövegmondat-elemzés alapjául szolgáló elméleti keretben a „reprezentáció” fogalma egy szövegmondat szintaktikai, szemantikai, pragmatikai aspektusainak lehetőség szerinti formalizált leírását jelenti. Azzal a célkitűzéssel, hogy mind verbális síkon, mind a valóságábrázolás síkján a szöveg textualitásának leírásához használható információkkal szolgáljon.

A szemiotikai textológia célkitűzéseinek megvalósításához különböző nyelvészeti tudományokra és a nyelvészetek társtudományaira egyaránt támaszkodnunk kell. A reprezentációs modell ismertetésekor elsősorban a nyelvészeti ágakkal foglalkozom, ahol célszerű különbséget tenni **rendszer nyelvészet** és **szöveg nyelvészet** között.

A „szövegmondat” fogalma rendszer nyelvészeti és szöveg nyelvészeti alapon a „rendszer mondat” fogalmával oppozícióba állítva definiálható. Célszerűbbnek gondolom e fogalom meghatározására az elméleti keret áttekintése után visszatérni.

– A **rendszer nyelvészet** feladata egy valamilyen módon értelmezett nyelvi kompetencia jólformáltsági kritériumainak eleget tevő nyelvi rendszerbeli struktúrák — a mondat nagyságrendjében rendszer mondatok — vizsgálata és kanonikus reprezentációja. A rendszer mondatok reprezentációjában három fő komponens vesz részt: egy *explicációs komponens*, egy *strukturális komponens* — amely egy relációs és egy transzformációs komponenszt foglal magában — és

egy *pragmatikai komponens*, amely a nyelvi elemek használati feltételeivel foglalkozik. A rendszermondat-reprezentáció alapja a *tezaurisztikus szótár*, amely az egyes címszók jelentését — egyéb összetevők mellett — bizonyos explikációs szabályoknak eleget tevő explikációkban adja meg. Ez a két összetevő együttesen alkotja az explikációs komponenst. A rendszermondatot, illetőleg összetevőit nyelvi-szemantikai, lexiko-szintaktikai, logikai szempontból a *relációs komponens* reprezentációs alkomponensei írják le. A rendszermondat egyes strukturáltsági fázisait a relációs komponens alkomponensei reprezentálják, az egyes strukturáltsági fázisok közötti összefüggések leírását a *transzformációs komponens* végzi az átmeneteket biztosító szabályok által. A **pragmatikai komponens** annak vizsgálatával és leírásával foglalkozik, hogy a rendszer elemei milyen feltételek teljesülése esetén válhatnak valamely kontextus és/vagy kotextus részévé. Ez a nyelvészeti ág a rendszermondatokból potenciális szövegmondatok halmazát hozza létre. Ebben az értelemben a potenciális szövegmondatok pragmatikai paraméterekkel ellátott rendszermondatok, ahol a „pragmatikai paraméter” kifejezés úgy értendő, hogy a rendszermondatoknak nincs referenciája, míg a potenciális szövegmondatok potenciális referenciával rendelkeznek. (A szemiotikai textológia keretében a „kotextus” fogalma egy adott szövegmondat verbális szövegkörnyezetét, a „kontextus” fogalma pedig azt a szituációt jelenti, amelyben egy adott szövegmondat kommunikáció funkciót tölt be.)

– A **szövegnyelvészet** célja, hogy a szövegben vagy önálló szöveggént megvalósuló szövegmondatok szintaktikai és korreferenciális strukturáját reprezentálja a szövegből kiindulva az aktuális ko- és/vagy kontextus függvényében. Ebben az egyes szövegmondatoknak megfeleltethető rendszermondatok — mint pragmatikai paramétereiktől megfosztott szövegmondatok — reprezentációjából indul ki. A szövegmondat-reprezentáció ennél fogva egyaránt támaszkodik magára a nyelvi rendszerre, a nyelvi rendszer elemeinek használatára, illetve a világra vonatkozó ismeretekre is. A szövegmondatok aktuális megformáltságát szemléltetni kívánó elemző reprezentáció a szövegnyelvészeti és a rendszernyelvészeti aspektus együttes érvényesítésén túl tehát a világra vonatkozó tudást is kíván. Ezeknek az irányvonalaknak megfelelően a szövegnyelvészet két fő komponenst foglal magában, egy strukturális és egy pragmatikai komponenst.

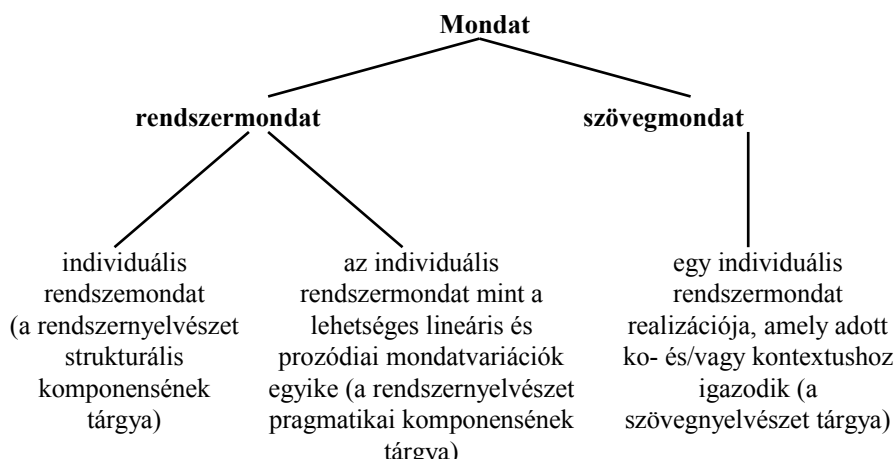
Az, hogy mind a rendszernyelvészeti, mind a szövegnyelvészeti elemzés strukturális és pragmatikai aspektust is mutat, az itt vázolt szövegmondat-reprezentáció elméleti alapállását jellemzi: szerkezeti elemzés csak a pragmatikai befolyásoltság figyelembevételével lehet releváns.

A nyelvészetek megkülönböztetése — ahogy ez a fenti fogalomértelmezésekből is kiderül — a differenciálatlan mondatterminus helyett megkívánja a **rendszermondat** és a **szövegmondat** megkülönböztetését. Ezek szintak-

### Egy kétlépcsős modell szövegmondatok szemiotikai textológiai reprezentációjához

tikailag megegyeznek, de pragmatikájuk és szemantikájuk más: pragmatikai paraméterekkel, így aktuális referenciális értékkel csak a szövegmondat rendelkezik. (A referenciális érték „aktuális” jelzője azért célszerű, hogy a lehetséges szövegmondat-változatokhoz rendelhető potenciális referenciális értéktől megkülönböztethessük.)

Az alábbi ábra a mondat fentiek szerint értelmezett két „arcát” szemlélteti:



A fentiek szerint értelmezett rendszermondat és a szövegmondat viszonylatában a **szöveget** egyetlen szövegmondatból vagy szövegmondatok láncából álló képződménynek tartjuk, melynek vannak pragmatikai és vannak inherens tulajdonságai is (Ehhez l. PETŐFI—BENKES 1998: 15–26).

Egy szöveg interpretálása olyan reprezentációs modellt kíván, amely szövegmondatokat eleméz. Ebben a keretben az interpretáció leíró (deskriptív) természetű, feladata a szöveg formális és szemantikai architektónikájának leírása (DOBI — megjelenés alatt).

Abból a szövegmeghatározásból kiindulva, amely a szöveget komplex jelnek tekinti, úgy gondolom, hogy a szöveg elemzéséhez semmiképpen sem nyújthat kielégítő keretet — egy akár kibővített — mondatgrammatika sem, mivel a szövegjelenségek leírása nem korlátozódhat csupán nyelvészeti aspektusokra.

Ismeretes, hogy mondat nagyságrendű nyelvi egységek leírásával több deskriptív irányzat foglalkozik (egy részük morfológiai, lexiko-szintaktikai, szintagmatikai stb. vizsgálatokra is támaszkodik), de többnyire tisztán nyelvészeti elméleti keretük miatt nem nyújthatnak kielégítő alapot olyan jelenségek elemzéséhez, amelyek egy adott kontextus és/vagy kontextus függvényében realizálódnak. Ez a megállapítás szolgált motivációul ahhoz, hogy

olyan szövegmondat-reprezentációs modellt próbáljak alkotni, amely a szövegelemzés szolgálatába állítható.

A reprezentációs modell, amelyet a továbbiakban bemutatok, két részből áll: egy globális szem-formális és egy kanonikus szemiotikai textológiai megközelítésből.

- mindkét megközelítés *szemiotikai textológiai*, mert a reprezentációs célú elemzés a szövegmondatokat a szöveg mint komplex jel olyan szövegkompozíciós makroegységeinek tekinti, amelyek bár felépítésükre nézve szintén komplexek, szövegbeli szerepüket tekintve elemi egységek;
- az *első megközelítés globális*, mert az alkotott modell keretében az adott szövegmondat és a neki megfeleltethető rendszermondat, illetve ezek összetevőinek összehangolt — ko- és/vagy kontextuális befolyásoltságukat figyelembe vevő — funkcionális-grammatikai, szintaktikai, (ko)referenciális leírása történik; *szem-formális*, mert a megközelítés egyrészt — célszerűség és lehetőség szerint — formalizált reprezentációs modell létrehozására törekszik; másrészt figyelembe veszi, hogy a szövegből kiinduló poliglott szövegnyelvészeti leírás — amely az adott elméleti keretben alkalmazható/alkalmazandó funkcionális mondattani alapokra is támaszkodik — egészében vett formalizálást nem tesz lehetővé;
- a *második megközelítés kanonikus*, egyrészt azért, mert az adott ko- és/vagy kontextusban megjelenő szövegmondatokat aktuális struktúrájuknak, megformáltságuknak megfeleltethető rendszermondatoknak pragmatikai paraméterekkel ellátott megnyilvánulásaként kezeljük, másrészt azért, mert a reprezentációt egy kanonikus szabályrendszernek megfelelően hozzuk létre.

A jelen modell kétlépcsősségének heurisztikai motivációja az, hogy figyelembe véve és ötvözve a meglévő mondatreprezentációs szisztémákbeli eljárásokat és ismereteket, olyan reprezentációt hozzon létre, amely kritikai szempontból elemezhető.

A reprezentációs modell működését mutatja a következő szövegmondat-elemzés.

A választott szövegmondat ANTOINE DE SAINT EXUPIERY *Kis herceg* című regényének magyar fordításából való. (A modell bemutatása szempontjából annak nincs jelentősége, hogy a szöveg eredeti-e vagy sem.) A kontextus ismertetése (és a grammatikai utalások referenciális értékének azonosíthatósága) céljából az elemzésre választott szövegmondat közvetlen szövegelőzményét is idézem (az egyes szövegmondatok előtt álló jelzések a szövegmondatoknak mint minimális makrokompozíciós egységeknek szövegbeli sorrendjét jelölik):

[K01]Rövidesen jobban is megismerhettem ezt a virágot. [K02]A  
kis herceg bolygóján mindig voltak virágok, nagyon egyszerű

**Egy kétlépcsős modell szövegmondatok szemiotikai textológiai reprezentációjához**

virágok, egy sor szírommal, helyet is alig foglaltak, és nem zavartak senkit. [K03]Reggel megjelentek a fűben, estére elhervadtak. [K04]De ez egy szép napon egyszerre csak kicsírázott, magva a jó ég tudja, honnét került oda, és a kis herceg aprólékos gonddal figyelte a zsenge hajtást, amelyik semmilyen más hajtáshoz nem hasonlított. [K05]Ki tudja, nem holmi majomkenyérfaféleség-e? [K06]A vesszőcske növekedése azonban hamarosan abbamaradt, és a kis növény hozzákezdett a virágkészítéshez.

**1) Globális szem-formális megközelítés**

| Az elemzendő nyelvi egység és a hozzárendelt struktúraleírások | I.<br>Szövegmondatok globális szem-formális szemiotikai textológiai megközelítése |                                                                  |                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | 1.<br>manifesztált vizuális szövegmondat                                          | 2.<br>verbális elemekkel [vb] kiegészített vizuális szövegmondat | 3.<br>verbális elemekkel és korreferenciaindexekkel [vb&ind] kiegészített vizuális szövegmondat |
| <b>0.</b><br>Az elemzendő nyelvi egység                        | <b>K..</b> 1.0.                                                                   | <b>K..&amp;vb</b> 2.0.                                           | <b>K..&amp;vb&amp;ind</b> 3.0.                                                                  |
| <b>1.</b><br>lexiko-szintaktikai reprezentáció                 | <b>K../</b> 1.1.<br><b>LeSzin-repr</b>                                            | <b>K..&amp;vb/</b> 2.1.<br><b>LeSzin-repr</b>                    | <b>K..&amp;vb&amp;ind/</b> 3.1.<br><b>LeSzin-repr</b>                                           |
| <b>2a</b><br>relációs-organizáció ágrajzos                     | <b>K../</b> 1.2a<br><b>Relorg-ágrajzos</b>                                        | <b>K..&amp;vb/</b> 2.2a<br><b>Relorg-ágrajzos</b>                | <b>K..&amp;vb&amp;ind/</b> 3.2a<br><b>Relorg-ágrajzos</b>                                       |
| <b>2b</b><br>relációs-organizáció levezetett                   | <b>K../</b> 1.2b<br><b>Relorg-levezetett</b>                                      | <b>K..&amp;vb/</b> 2.2b<br><b>Relorg-levezetett</b>              | <b>K..&amp;vb&amp;ind/</b> 3.2b<br><b>Relorg-levezetett</b>                                     |
| <b>3.</b><br>relációs-organizáció linearizált                  | <b>K../</b> 1.3.<br><b>Relorg-linearizált</b>                                     | <b>K..&amp;vb/</b> 2.3.<br><b>Relorg-linearizált</b>             | <b>K..&amp;vb&amp;ind/</b> 3.3.<br><b>Relorg-linearizált</b>                                    |

**A táblázat**

Az egyes reprezentációs lépések elnevezéseiben használt rövidítések értelmezése a következő:

**K..:** elsőfokú makrokompozíciós egység (szövegmondat);

**&vb:** verbális kiegészítés;

**&ind**: korreferenciaindexekkel való kiegészítés;

**repr**: reprezentáció;

**LeSzin**: lexikai-szintaktikai;

**Relorg**: a relációs organizáció.

Látható tehát, hogy a szövegmondat globális szem-formális reprezentációja szempontjából három fontos lépés tűnik mindenképpen célszerűnek:

- a 1.0. ([K..]), amely a szövegmondat szövegben/szöveggént vizuálisan manifestált formája;
- a 3.0. ([K..&vb&ind]), amely a szövegmondat verbálisan és korreferenciaindexekkel kiegészített változata, ahol a verbális kiegészítés egyaránt történhet a szövegelőzmény és az elemzett szövegmondatot követő szövegmondatok, valamint a valóságra vonatkozó tudásunk alapján;
- a 3.1. ([K..&vb&ind/LeSzin-repr]), amely a szövegmondat verbálisan és korreferenciaindexekkel kiegészített változatának lexiko-szintaktikai reprezentációja, ahol az adott szövegmondatban explicit formában megjelenő összetevőkön kívül a verbális kiegészítések egyes összetevőikhez is morfológiai, szófajra, mondatbeli funkcióra, referenciális értékre vonatkozó információt rendelünk.

### 1.0. LÉPÉS

[K6]: *A vesszőcske növekedése azonban hamarosan abbamaradt, és a kis növény hozzákezdett a virágkészítéshez.*

### 3.0. LÉPÉS

[K6&vb&ind]:

A K6-ot megelőző szövegmondatok reprezentációjához bevezetett korreferenciaindexeket itt nem ismertetem. A K6 reprezentációjához a következő korreferenciaindexek bevezetése látszik célszerűnek:

i20 = a vesszőcske, a kis növény (a zsenge hajtásnál nagyobb),

qi20 = kis (az i20 kvalifikátora),

i21 = a vesszőcske(i20) növekedése,

i22 = virágkészítés,

t6.1 = hamarosan.

A szövegmondat reprezentációjában a nominális funktorokon kívül a szövegmondat saját igei és kötőszói funktorainak jut fontos szerep. A „funktör” terminus kétféleképpen értelmezhető: Egyrészt minden lexéma funktornak tekinthető, mert a valóság valamely entitására referál. Másrészt azok az elemek nevezhetők funktornak, amelyek meghatározzák, hogy milyen természetű nyelvi

### Egy kétlépcsős modell szövegmondatok szemiotikai textológiai reprezentációjához

egységeknek lehetséges vagy szükséges fellépniük valamely mondat összetevőjeként. Egyedi szófaji sajátásaik alapján az igék, a főnevek és a kötőszók tarthatók számon utóbbi értelemben vett funktorokként.

Az adott szövegmondat funktoraihoz az alábbi korreferenciaindexek rendelhetők:

f6 = és,

f6.1 = abbamarad (*vmi vmikor*),

f6.2 = hozzákezd (*vmi vmihez*).

**[K6&vb&ind]:** <<*A^vesszőcske^növekedése*[i21](i10) *azonban hamarosan*[t6.1] *abbamaradt*[f6.1](i21)>[k6.1], *és* <*a^kis*[qi20]^*növény*[i20] *hozzá*[i22]-*kezdett*[f6.2](i20) *a^virágkészítéshez*[i22]>[k6.2]>.[K6]

A különböző zárójeltípusok azt szemléltetik, hogy eltérő szófajú nyelvi egységek különböző módon referálnak akár a valóságnak ugyanarra a darabjára.

### 3.1. LÉPÉS

**[K6&vb&ind/LeSzin-repr]:**

| a       | vesszőcske                   | növekedése        | azonban | hamarosan                   | abbamaradt       | ,és                 |
|---------|------------------------------|-------------------|---------|-----------------------------|------------------|---------------------|
| –       | –                            | növekedés-e       | –       | –                           | abba-<br>marad-t | –                   |
| ne      | fn                           | fn-r              | ksz     | hsz                         | ik               | i-*k-m-*sg.3        |
| [A...   | j <sub>bi</sub> <sup>3</sup> | ...A <sup>2</sup> | –       | H <sub>i</sub> <sup>2</sup> | [Á...            | ...Á <sup>1</sup> ] |
| [i21]   |                              |                   | f5/6    | [t6.1]                      | [f6.1](i21)      | f6                  |
|         |                              |                   |         |                             | [k6.1]           |                     |
| [K6'] → |                              |                   | f5/6    |                             |                  |                     |

| a     | kis                                 | növény            | hozzákezdett     |                   | a                    | virágkészítéshez.   |
|-------|-------------------------------------|-------------------|------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| –     | –                                   | –                 | hozzá-           | kezd-e-tt         | –                    | virág-készít-és-hez |
| ne    | mn                                  | fn                | ik               | i-*k-m-*sg.3      | ne                   | fn-r                |
| [A... | ...i <sub>mi</sub> ... <sup>3</sup> | ...A <sup>2</sup> | [Á...            | ...Á <sup>1</sup> | [H <sub>ád</sub> ... | ... <sup>2</sup>    |
|       | [qi20]                              | [i20]             | [f6.2](i20)(i22) |                   | [i22]                |                     |
|       |                                     |                   |                  |                   |                      | [k6.2]              |
|       |                                     |                   |                  |                   |                      | ← [K6'              |
|       |                                     |                   |                  |                   |                      | [K6                 |

A lexiko-szintaktikai reprezentációt szemléltető táblázat az alábbi információkat tartalmazza:

- az 1. sorban az elemzett szövegmondat explicit egységei, valamint — ha vannak ilyenek — verbális kiegészítései szerepelnek,
- a 2. sorban az összetevők morfológiai jellemzői találhatók (szóelemekre bontásuk, az egyes morféma típusai),
- a 3. sor az egyes összetevőkhöz rendelt szófaji információkat tünteti fel,
- a 4. sor az összetevők funkcionális mondatrészi szerepeit mutatja (a felső indexek az egyes mondatrészek szintjét jelzi a mondat struktúrájában),
- az 5. sor az egyes összetevők referenciális értékét jelző korreferenciaindexeket tartalmazza,
- az utolsó sorok a tagmondatok, illetve a szövegmondat szimbólumait tüntetik fel.

(Az utolsó sorok száma voltaképpen attól függ, hogy hány tagmondat milyen típusú összetételéből jön létre az összetett szövegmondat egésze.)

A lexiko-szintaktikai reprezentációban szereplő rövidítések az alábbiak szerint értelmezendők:

- A, Á, H, j: funkcionális mondatrészek rövidítései,
- i, fn, mn, ksz, msz, hsz, ne, ik: a szófajok rövidítései,
- r: rag,
- k: kijelentő mód,
- m: múlt idő,
- sg: egyes szám.

*Kommentár:*

K6 egy *azonban* kötőszóból és két tagmondatból áll.

K6 két tagmondatának mindegyik összetevője explicit, ezért a **verbálisan** kiegészített változat lexiko-szintaktikai reprezentációja itt nem releváns lépés. A k6.1 egy *a b b a m a r a d vmi vmikor*, a k6.2 egy *h o z z á k e z d vmi vmihez* funktor+argumentumai struktúrából származtatható.

Mivel az „azonban” kötőszó nem a szövegmondaton belüli, hanem az előző és az elemzett szövegmondat közötti logikai viszonyra utal, a reprezentáció szempontjából nem közvetlen összetevője az első tagmondatnak. Ennek szemléltetése végett vezettem be a K6’ szimbólumot, amely a szövegmondat „azonban” nélküli összetevőit foglalja magában.



## 2) A szövegmondatok kanonikus szemiotikai textológiai reprezentációja

| Az elemzendő nyelvi egység<br>és a hozzárendelt<br>struktúraleírások | II.<br>Szövegmondatok <i>kanonikus</i> szemiotikai textológiai<br>megközelítése |                                                                          |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | 1.<br>adott kiinduló-<br>szerkezet–család<br>strukturális<br>reprezentációja    | 2.<br>adott szövegmondat-<br>manifesztáció<br>logikai<br>reprezentációja | 3.<br>adott<br>szövegmondat<br>akusztikai<br>és/vagy vizuális<br>reprezentációja |
| 0.<br>Az elemzendő<br>nyelvi egység                                  | 1.0.<br>K..(&vb)<br>kiinduló-szerkezetek                                        | 2.0.<br>adott K..(&vb) -<br>manifesztáció                                | –                                                                                |
| 1.<br>lexiko-szintaktikai<br>kanonikus alapstruktúrák                | 1.1.<br>P../Org [f]{A}-<br>alapstruktúrái                                       | –                                                                        | –                                                                                |
| 2a<br>relációs-organizáció<br>ágrajzos                               | 1.2a<br>P../&ind/<br>Ágrajzos-Str                                               | 2.2a<br>P../&ind/<br>Ágrajzos-Log                                        | –                                                                                |
| 2b<br>relációs-organizáció<br>levezetett                             | 1.2b<br>P../&ind/<br>Levezetett-Str                                             | 2.2b<br>P../&ind/<br>Levezetett-<br>Log                                  | –                                                                                |
| 3.<br>relációs-organizáció<br>linearizált                            | –                                                                               | 2.3.<br>P../&ind/<br>Linearizált-<br>Log                                 | 3.3.<br>P../&ind/<br>Linearizált-Ak/Vz                                           |

B táblázat

Azoknak a rövidítéseknek értelmezése, melyek a globális szemi-formális reprezentációban nem szerepeltek, de a kanonikus reprezentációs lépésekben szerephez jutnak, a következő:

**P..**: proposíció;

**Org**: organizáció;

**[f]{A}**: funktor+argumentuma(i) struktúra;

**LiM**: lineáris manifesztáció;

**Log**: logikai struktúra;

**Ak**: a szövegmondatnak prozódiai jegyekkel ellátott (akusztikus) változata;

**Vz**: a szövegmondatnak prozódiai jegyekkel ellátott (akusztikus) változatának vizuális megjelenítése.

A szövegmondat kanonikus reprezentációja szempontjából a következő lépések látszanak célszerűnek:

- az 1.0. ([K..(&vb)]), a reprezentált szövegmondat szövegben/szöveggént aktuálisan megvalósuló (vizuálisan manifestált) formájának verbálisan kiegészített változatához rendelhető potenciális kiindulószerkezet-változatok reprezentációja. Ezekben a reprezentációkban az adott szövegmondatban explicit módon kifejtett összetevők eredeti formájukban szerepelnek, az adott szövegmondatban implicit módon jelen lévő összetevőket zárójelbe zárt verbális kiegészítések fejezik ki;
- az 1.1. ([P../Org [f]{A}-]), a propozícióként értelmezett adott szövegmondat tagmondatainak alapját képező funktor+argumentumai struktúrák kanonikus leírása, melyben a funktor verbális elem+morfológiai információ+(az igei toldaléknak megfelelő) korreferenciaindex, minden egyes argumentum-összetevő pedig szerepindikátor+morfológiai információ+argumentumváltozó felépítésű. (A reprezentáció jelen fázisában az argumentumváltozókat verbális kifejezés még nem helyettesíti.) Az adott szövegmondat összetevőihez rendelhető szerepeket a reprezentációhoz alkotott szerepindikátor-lista tartalmazza (PETŐFI—DOBI 2000: 133–42).  
(A propozíció mint egy adott szövegmondatban megnyilvánuló tényállást kifejezésre juttató kanonikus struktúra — ezen jegyeinél fogva — az adott szövegmondat verbálisan kiegészített vátozata reprezentációjaként értelmezendő.);
- a 2.0. ([K..(&vb)]), az elemzett szövegmondat verbálisan kiegészített változatának reprezentációja;
- a 2.2a ([P../&ind/Ágrajzos-Log]), az adott szövegmondat mint propozíció logikai-strukturális reprezentációja ágrajzzal, amely az egyes szövegmondat-összetevőket az adott ko- és/vagy kontextusnak megfelelő logikai szerepüknek megfelelő pozícióban tünteti fel, s indexekkel jelzett nyomokkal utal azokra a mozgatókara is, melyek révén a generált mélystruktúrából a szöveg egységeként manifestált felszíni szövegmondat-struktúra létrejött;
- a 2.2b ([P../&ind/Levezetett-Log]), az adott szövegmondat (ko)referenciaindexek alkalmazásával létrehozott propozicionális reprezentációjához rendelhető logikai rendszermondat-struktúra reprezentációja;
- a 2.3. ([P../&ind/Linearizált-Log]), az adott szövegmondathoz rendelt propozíció logikai struktúrájának linearizált reprezentációja a verbális kiegészítések figyelmen kívül hagyásával;

## Egy kétlépcsős modell szövegmondatok szemiotikai textológiai reprezentációjához

- a 3.3. ([P..**&ind**/Linearizált-Ak/Vz]), az adott szövegmondathoz rendelt propozíciónak megfeleltetett — kizárólag prozódiai jegyeket tartalmazó — akusztikai manifesztáció vizuálisan megjelenített linearizált reprezentációja a verbális kiegészítések figyelmen kívül hagyásával.

### 1.0. LÉPÉS

**K6(&vb)** kiinduló szerkezet kontextusa:

|    |   |            |                         |            |            |    |                                              |    |
|----|---|------------|-------------------------|------------|------------|----|----------------------------------------------|----|
| 1. | A | vesszőcske | növekedése              | azonban    | hamarosan  | és | a kis növény hozzákezdett a virágkészítéshez | 1. |
| 2. |   | abbamaradt |                         |            |            |    | a kis növény hozzákezdett a virágkészítéshez | 2. |
| 3. | A | vesszőcske | növekedése              | abbamaradt | azonban    |    | a kis növény hozzákezdett a virágkészítéshez | 3. |
|    |   | hamarosan  |                         |            |            |    |                                              |    |
|    |   | azonban    | a vesszőcske növekedése | hamarosan  | abbamaradt |    |                                              |    |

Mindkét tagmondat többféle összetevő-sorrendben valósulhat meg (itt csak jelzésszerűen utalok egy-két sorrendi lehetőségre), azonban a két tagmondat nem cserélhető fel. Elvileg az egyes tagmondatok belső sorrendi variációit figyelembe véve 4 x 3, azaz 24 x 6 = 124 sorrendi variáció képzelhető el. Ezek számát azonban a szemantikai jólformáltság kritériuma csökkentheti.

### 1.1. LÉPÉS

**P6/Org-[f]{A}:**

A P6/Org létrehozásához a következő funktor+argumentuma(i) struktúrákra ([f]{A}-ra) van szükség.

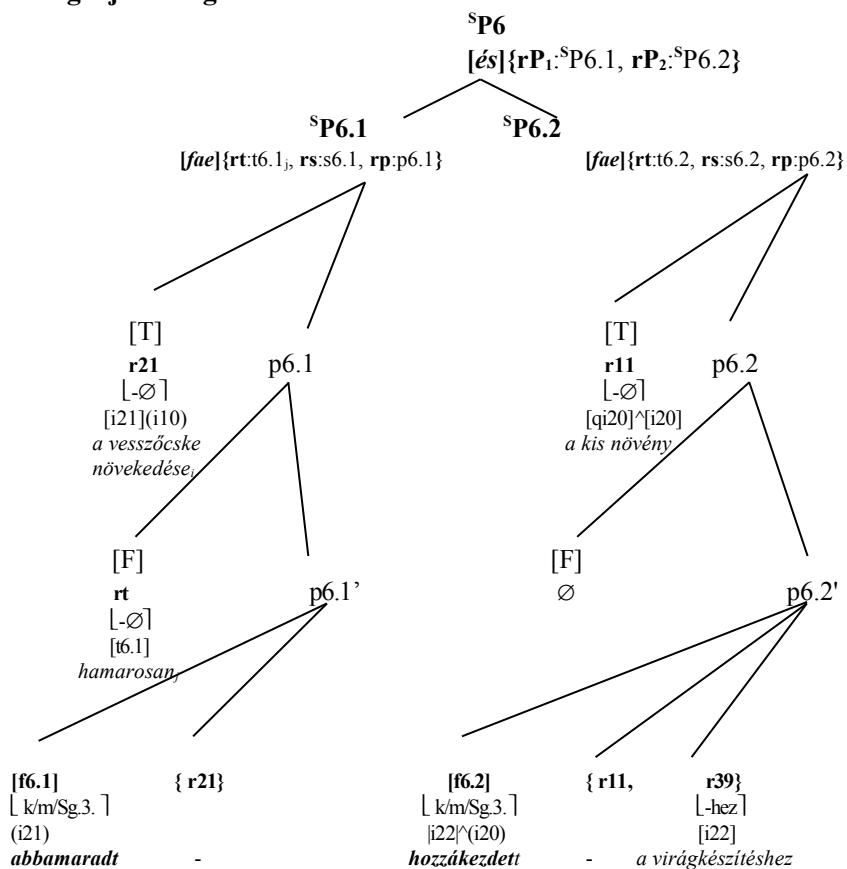
[abbamarad[.....](.....)]{r21[.....]: x1};  
[hozzákezd[.....](.....)]{r11[.....]: x1; r39[.....]: x2};

### 2.0. LÉPÉS

**K6&vb:** *A vesszőcske növekedése azonban hamarosan abbamaradt, és a kis növény hozzákezdett a virágkészítéshez.*

## 2.2a LÉPÉS

### P6/ágrajzos-Log:



A szövegmondat „azonban” összetevőjével itt nem foglalkozom, a szövegmondat belső struktúráját nem befolyásolja (egyedül a lehetséges sorrendi variációk számát növeli).

## 2.2b LÉPÉS

### P6&ind/levezetett-Log:

$^sP6 := [és]\{rP_1: ^sP6.1, rP_2: ^sP6.2\};$   
 $P6.1 := [fae]\{rt:t6.1, rs:s6.1, rp:p6.1\}$   
 $P6.1 := ^p[abbamarad \lfloor k/m/Sg.3 \rfloor (i21)]\{r21 \lfloor -\emptyset \rfloor: ^T[i21](i10)\},$   
 $[a^{^vesszőcske^{^növekedése}}]\{r0: [i21](i10)\},$   
 $[hamarosan]\{r0: t6.1\}.$   
 $P6.2 := [fae]\{rt:t6.2, rs:s6.2, rp:p6.2\}$   
 $P6.2 := ^p[hozzákezd \lfloor k/m/Sg.3 \rfloor (i22|^{(i20)})]\{r11 \lfloor -\emptyset \rfloor: ^T[qi20]^{(i20)},$   
 $r39 \lfloor -hez \rfloor: ^p[i22] \},$   
 $[a^{^kis^{^növény}}]\{r0: [qi20]^{(i20)}\},$   
 $[a^{^virágkészítés}]\{r0: i22\}.$

### 2.3. LÉPÉS

$P6 \&ind/LiM-Log := ^s\langle ^Tf[i21](i10) 'azonban' ^Ff[t6.1] f6.1(i21) \rangle f6 ^s\langle ^Tf[qi20](20) f6.2(i22, i20) ^p f[i22] \rangle \rangle$

### 3.3. LÉPÉS

$P6 \&ind/LiM-Ak := \langle \langle ^Tf[i21](i10) 'azonban' ^Ff[t6.1] f6.1(i21) \rangle \_ \_ f6 \langle f[qi20](20) ^p f6.2(i22, i20) f[i22] \rangle \rangle$

Az adott reprezentációs modell szimbólumhasználata ( \_ / \_ : szünet, ^ : hangsúly) azért nem követi a „klasszikus” prozódiai leírásokét, mert bizonyos jelölések a reprezentációs modell más lépéseiben más jelenségek szemléltetésére vannak lefoglalva.

### Összefoglalás, Kitekintés

Az itt ismertetett modell természetesen nem az egyetlen helyes módja a szövegmondatok leírásának. Inkább úgy tekintendő, mint egy lehetséges megközelítése azoknak a sajátosságoknak, amelyeket az egyes grammatikák — természetüknél fogva — nem képesek kielégítően elemezni.

Ha egy olyan modellt kívánunk létrehozni, amely szövegekben realizálódó egységek leírását tűzi ki célul, akkor ezek a komplex jelek egyszerre két oldalról támasztanak elvárást egy ilyen reprezentációs modellel szemben: egyrészt a verbális megformáltság, másrészt a kommunikációs szituáció, illetve az ábrázolt valóság felől. A nyelvi sík leírására több grammatika vállalkozott eddig is, ebben a tekintetben az itt bemutatott modell integráló jellegű, egyaránt támaszkodik a generatív, a funkcionális és az esetgrammatikára is.

A szituáció leírása egy nyelvészeti alapú reprezentációban nagyon összetett kérdés. Egy olyan keret kínálhat megoldást, amely képes eleget tenni a fentebb megfogalmazott kétoldalú elvárásoknak.

A leginformatívabb reprezentáció megalkotásához véleményem szerint a PETŐFI által kidolgozott szemiotikai-textológiai koncepció nyújt megfelelő alapot. Azt is elképzelhetőnek gondolom ezen kívül, hogy nyelvi jelek reprezentációja ISENBERG modelljébe is beépíthető lenne, amely a komplex jeleket, így a szövegeket is, közvetlen cselekvésekként („kommunikative Handlungen”) írja le (ISENBERG 1976).

Annyi bizonyos, hogy végleges (vagy legalábbis véglegesnek tartható) megoldást csak a rendelkezésre álló modellek, valamint számos szövegmondat és szöveg elemzése, illetve reprezentációja hozhat.

### **Szakirodalom:**

- Dobi Edit (megjelenés alatt). Az organizáció és a szövegmondat-reprezentáció összefüggéséről. In: *Szemiotikai szövegtan 13. Szaknyelvi és tankönyvi szövegek szövegtani megközelítése*. Szerk.: Petőfi S. János—Békési Imre—Vass László. JGYF Kiadó, Szeged. (Megjelenés alatt.)
- Horst Isenberg 1976. Einige Grundbegriffe für eine linguistische Texttheorie. In: *Studia Grammatika XI. Probleme der Textgrammatik*. Ed.: František Daneš und Dieter Viehweger. Akademie Verlag, Berlin. 47–145.
- Petőfi S. János 1996. *Az explicitég biztosításának feltételei és lehetőségei természetes nyelvi szövegek interpretációjában*. *Linguistica, series C, Relationes*, 8. A Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézete.
- Petőfi S. János—Benkes Zsuzsa 1998. *A szöveg megközelítései*. *Iskolakultúra*. Iskolakultúra, Budapest.
- Petőfi S. János—Dobi Edit 2000. Tezaurisztikus explikációk alkalmazása a szemiotikai-textológiai korreferenciaelemzésben. In: *Officina Textologica IV. Korreferáló elemek – korreferenciarelációk. Magyar nyelvű szövegek elemzése. Diskusszió*. Szerk.: Dobi Edit—Petőfi S. János. Kossuth Egyetemi Kiadó. Debrecen.